

ВОЛШЕБНЫЯ СКАЗКИ ПЕРРО ⁸⁰⁸⁻¹³
312

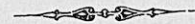
въ переводѣ Е. В. Лавровой.

И $\frac{217}{119}$ 893 [8]
6277

КОТЪ ВЪ САПОГАХЪ.

Съ 3-мя иллюстраціями.

2^е ИЗДАНИЕ.



С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

Изданіе Е. В. Лавровой и Н. А. Попова.
1899.



КОТЪ ВЪ САПОГАХЪ.

Одинъ мельникъ, умирая, оставилъ въ наслѣдство своимъ тремъ сыновьямъ только мельницу, осла и кота. Раздѣль устроили быстро; при этомъ не звали ни нотаріуса, ни прокурора: съ ними очень скоро ничего бы не осталось отъ наслѣдства. Старшему досталась мельница, второму достался осель, а самому младшему достался только котъ.

Онъ никакъ не могъ утѣшиться, что получилъ такую плохую долю.

— Мои братья, — говорилъ онъ, — могутъ честно зарабатывать себѣ хлѣбъ, если будутъ работать вмѣстѣ. А я, послѣ того, какъ съѣмъ моего кота, и сдѣлаю изъ его шкуры рукавицы, долженъ буду умереть съ голоду.

Котъ, который слышалъ его слова, но и виду

не показаль, сказалъ ему спокойнымъ и серьезнымъ тономъ:

— Не горюй, хозяинъ; дай мнѣ только мѣшокъ и сдѣлай мнѣ пару сапогъ, чтобы я могъ ходить по кустамъ, и ты увидишь, что тебѣ изъ наслѣдства досталась ужъ вовсе не такая плохая часть, какъ ты думаешь.

Хотя хозяинъ Кота не очень то повѣрилъ его словамъ, но онъ видалъ много ловкихъ его продѣлокъ при ловлѣ мышей и крысъ, какъ онъ вѣшался за ноги или прятался въ муку, прикидываясь мертвымъ, и поэтому, всетаки, подумалъ, что Котъ, можетъ быть, и выручить его изъ бѣды.

Когда Котъ получилъ все, чего просилъ, онъ ловко надѣлъ сапоги, и повѣсивъ себѣ на шею мѣшокъ, взялъ веревки, которыми тотъ задерживался, въ обѣ переднія лапы и отправился въ лѣсокъ, гдѣ водилось много кроликовъ. Онъ положилъ въ мѣшокъ отрубей и капусты и, растянувшись, точно мертвый, началъ ждать, когда какой-нибудь молодой кроликъ, незнакомый еще съ житейскими хитростями, залѣзетъ въ мѣшокъ, чтобы поѣсть того, что тамъ было положено.

Не успѣлъ онъ прилечь, какъ его желаніе исполнилось: молодой, безпечный кроликъ вошелъ въ



мѣшокъ, и господинъ Коть, живо затянувъ веревки, схватилъ его и убилъ безо всякой жалости.

Чрезвычайно довольный своей добычей, онъ пошелъ къ королю и попросилъ, чтобы его приняли. Его провели наверхъ, въ покои его королевскаго величества; войдя туда, онъ отвѣсилъ глубокой поклонъ и сказалъ:

— Государь! маркизъ Карабасъ (такъ ему вздумалось назвать своего хозяина) поручилъ мнѣ поднести вамъ отъ его имени откормленнаго кролика.

— Скажи твоему хозяину, — отвѣчалъ король, — что я благодарю его, и что онъ мнѣ доставилъ большое удовольствіе.

Въ другой разъ Коть пошелъ и спрятался во ржи, раскрывъ опять свой мѣшокъ, и, когда въ него вошли двѣ куропатки, онъ дернулъ веревки и захватилъ ихъ обѣихъ. Потомъ онъ поднесъ ихъ королю, какъ и кролика; король съ удовольствіемъ принялъ также и куропатокъ и велѣлъ дать ему на водку.

Мѣсяца два или три Коть продолжалъ иногда носить королю дичь отъ имени своего хозяина. Узнавъ однажды, что король долженъ поѣхать кататься по берегу рѣчки со своею дочерью, самой красивой принцессой во всемъ свѣтѣ, Коть сказалъ своему хозяину:

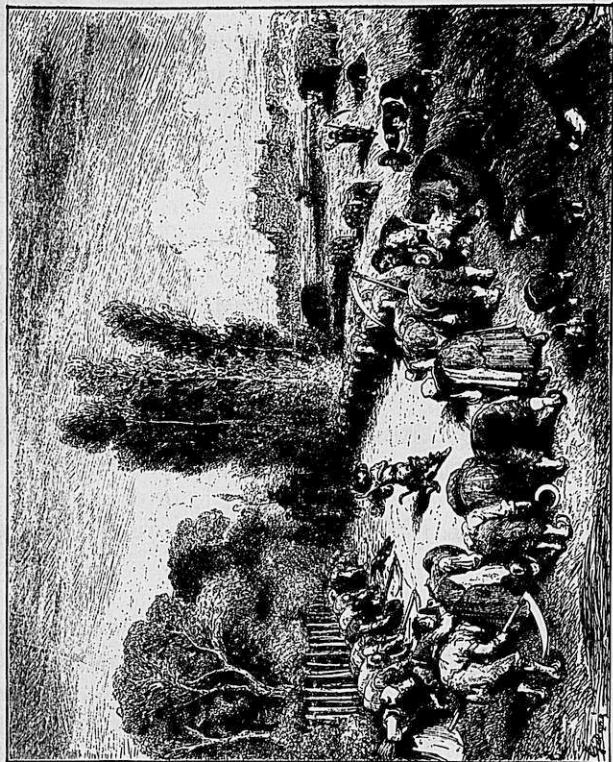
— Если ты послѣдуешь моему совѣту, жизнь твоя устроена: отправляйся только купаться на рѣчку въ томъ мѣстѣ, которое я тебѣ укажу, а остальное предоставь мнѣ.

Маркизь Карабасъ сдѣлалъ такъ, какъ желалъ Котъ, не зная хорошенько, къ чему это поведетъ. Въ то время, какъ онъ купался, ѣхалъ мимо король, и Котъ началъ кричать изо всей силы.

— Спасите! Спасите! Здѣсь тонетъ маркизь Карабасъ!

На этотъ крикъ король высунулъ голову изъ окна кареты и, увидавъ того самого Кота, который такъ часто приносилъ ему дичь, онъ приказалъ тѣлохранителямъ бѣжать скорѣе на помощь маркизу Карабасу.

Покамѣстъ вытаскивали бѣднаго маркиза изъ рѣчки, Котъ, подойдя къ каретѣ, сказалъ королю, что въ то время, когда его хозяинъ купался, пришли воры и унесли все платье, не смотря на то, что онъ и кричалъ изо всей силы: грабятъ!—(плутъ раньше спряталъ платье подъ большой камень). Король сейчасъ же приказалъ завѣдующему гардеробомъ пойти принести самое лучшее платье для господина маркиза Карабаса. Король принялъ его весьма ласково, а такъ какъ хорошее платье, которое на него надѣли, очень шло къ нему (онъ и



самъ по себѣ былъ красивъ и строенъ), то онъ чрезвычайно понравился дочери короля, и едва маркизъ Карабасъ успѣлъ кинуть на нее два-три почетительныхъ и слегка нѣжныхъ взгляда, какъ она уже до безумія влюбилась въ него.

Король пожелалъ, чтобы онъ сѣлъ въ карету и принялъ участие въ прогулкѣ. Котъ, въ восторгѣ, что его продѣлки начали ему удаваться, побѣжалъ впередъ; встрѣтивъ нѣсколькихъ крестьянъ, косившихъ лугъ, онъ сказалъ имъ:

— Молодцы—косари! если вы не скажете королю, что лугъ, который вы косите, принадлежитъ маркизу Карабасу, васъ изрубятъ на мелкіе кусочки.

Король не замедлилъ спросить косарей, кому принадлежитъ лугъ, который они косятъ.

— Господину маркизу Карабасу, — отвѣчали они въ одинъ голосъ, потому что угроза Кота ихъ напугала.

— Это у васъ хорошее помѣстье, — сказалъ король маркизу Карабасу.

— Какъ видите, ваше величество, — отвѣчалъ маркизъ; — этотъ лугъ мнѣ приноситъ ежегодно хорошую доходъ.

Котъ, который все время бѣжалъ впереди, встрѣтилъ жнецовъ и сказалъ имъ:

— Молодцы-жнецы! если вы не скажете, что весь этот хлѣбъ принадлежит маркизу Карабасу, васъ изрубятъ на мелкіе кусочки.

Король, который вскорѣ проѣхалъ мимо, захотѣлъ узнать, кому принадлежитъ весь этотъ хлѣбъ.

— Господину маркизу Карабасу, — отвѣчали жнецы.

И король еще разъ поразился за маркиза.

Котъ все бѣжалъ впереди кареты и говорилъ одно и то же всѣмъ, кого встрѣчалъ, и король удивлялся, какъ богатъ маркизъ Карабасъ.

Котъ прибѣжалъ, наконецъ, въ великолѣпный замокъ, принадлежавшій людоеду, богаче котораго не было на свѣтѣ: всѣ земли, по которымъ проѣзжалъ король, были угодьями того же замка.

Котъ заблаговременно освѣдомился, кто былъ людоедъ и чѣмъ онъ занимался, и попросилъ, чтобы его приняли; онъ сказалъ, что не хотѣлъ пройти мимо замка и не имѣть чести засвидѣтельствовать свое почтеніе.

Лудоедъ встрѣтилъ его такъ вѣжливо, какъ это только можетъ сдѣлать людоедъ, и попросилъ его сѣсть.

— Меня увѣряютъ, — сказалъ Котъ, — что у васъ есть даръ обращаться во всякихъ звѣрей, что вы могли бы, напримѣръ, обратиться во льва или слона.



— Это правда,—сурово отвѣтил людодѣдъ,— и я вамъ это докажу: вы увидите, какъ я сдѣлаюсь львомъ.

Котъ такъ испугался, увидавъ передъ собой льва, что сейчасъ же бросился на крышу, хотя это было и трудно, и опасно, такъ какъ его сапоги совершенно не годились, чтобы лазить по черепицамъ.

Увидавъ черезъ нѣсколько времени, что людодѣдъ измѣнилъ свой видъ, Котъ слѣзъ внизъ и признался, что ему было очень страшно.

— Меня еще увѣряютъ,—сказалъ Котъ,—только я этому не могу повѣрить, что вы можете также обращаться въ самыхъ маленькихъ звѣрковъ, напримеръ, въ мышку или крысу: я долженъ вамъ признаться, что считаю это совершенно невозможнымъ.

— Невозможнымъ?—возразилъ людодѣдъ.—Вотъ увидите.—И въ ту же минуту онъ обратился въ мышь, которая начала бѣгать по полу.

Какъ только Котъ ее увидалъ, онъ бросился на нее и съѣлъ.

Между тѣмъ король, замѣтивъ проѣздомъ великолѣпный замокъ, пожелалъ туда войти. Котъ, услышавъ стукъ кареты, проѣзжавшей по подъемному мосту, побѣжалъ навстрѣчу и сказалъ королю:

— Добро пожаловать, ваше величество, въ замокъ маркиза Карабаса.

— Какъ, господинъ маркизь,—воскликнулъ король,—и этотъ замокъ тоже принадлежит вамъ? Ничего не можетъ быть красивѣе этого двора и всѣхъ этихъ зданій; войдемъ въ замокъ, если позволите.

Маркизь подалъ руку молодой принцессѣ и, слѣдя за королемъ, который шелъ впереди, они вступили въ большую залу, гдѣ нашли вѣликолѣпное угощенье, приготовленное людоѣдомъ для его друзей. Друзья должны были придти къ нему какъ разъ въ этотъ день, но не посмѣли войти, узнавъ, что тутъ король. Король, очарованный прекрасными качествами маркиза Карабаса, такъ же, какъ и его дочь (а она была уже безъ ума отъ маркиза), и, видя огромныя его богатства, сказалъ:

— Теперь зависитъ только отъ васъ, господинъ маркизь, сдѣлаться моимъ зятемъ.

Маркизь, низко кланяясь, принялъ честь, которую ему оказывалъ король, и въ тотъ же день женился на принцессѣ. Котъ сдѣлался важнымъ бариниомъ и теперь уже ловилъ мышей только ради забавы.

6 ОКТ 1941